

60/202

7 720

PARITAIR COMITE VOOR DE BEDIENDEN
UIT DE KLEINHANDEL IN
VOEDINGSWAREN

COMMISSION PARITAIRE POUR LES
EMPLOYES DU COMMERCE DE DETAIL
ALIMENTAIRE

PC 202

CP 202

COLLECTIEVE ARBEIDSOVEREENKOMST
VAN 30 JUNI 2005 BETREFFENDE DE
TEWERKSTELLING EN DE VORMING VAN
DE RISICOGROEPEN

CONVENTION COLLECTIVE DE TRAVAIL
DU 30 JUIN 2005 CONCERNANT L'EMPLOI
ET LA FORMATION DES GROUPES A
RISQUE

NR. N°

HOOFDSTUK 1 - TOEPASSINGSGBIED

CHAPITRE 1 - CHAMP D'APPLICATION

REGISTR-ENRE I T.
27-07-2005
ING-DEPOT
11
500

Artikel 1 - Deze collectieve
arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers en de bedienden van de
ondernemingen welke ressorteren onder het
Paritair comité voor de bedienden uit de
kleinhandel in voedingswaren (PC 202), met
uitzondering van de werkgevers en de
bedienden die vallen onder het
toepassingsgebied van het Paritair subcomité
voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven
(PSC 202.01).

Article 1 - La présente convention collective de
travail s'applique aux employeurs et aux
employés des entreprises ressortissant à la
Commission paritaire pour les employés du
commerce de détail alimentaire (CP 202), à
l'exception des employeurs et des employés
tombant sous le champ d'application de la
Sous-commission paritaire pour les moyennes
entreprises d'alimentation (CP 202.01).

HOOFDSTUK 2 - BEVORDERING VAN DE
TEWERKSTELLING VAN DE
RISICOGROEPEN

CHAPITRE 2 - PROMOTION DE L'EMPLOI
DES GROUPES A RISQUE

Deze CAO voert de bepalingen uit van het
protocol van sectoraal akkoord, getekend in
het Paritair comité voor de bedienden uit de
kleinhandel in voedingswaren op 26 mei 2005.

Cette convention exécute les dispositions du
protocole d'accord sectoriel, signé au sein de la
Commission paritaire pour les employés du
commerce de détail alimentaire le 26 mai
2005.

Artikel 3 - Een maandelijks toeslag boven op
de RVA-uitkering zal door het Sociaal fonds
voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke
bijhuizen toegekend worden in geval van
halftijds tijdscrediet in de voorwaarden en
volgens de modaliteiten, bepaald in artikel 16
van de collectieve arbeidsovereenkomst van 2
juni 2005 betreffende het tijdscrediet.

Article 3 - Un complément mensuel aux
allocations de l'ONEM est octroyé par le Fonds
social des entreprises d'alimentation à
succursales multiples en cas d'utilisation du
droit au crédit-temps à mi-temps dans les
conditions et selon les modalités, définies à
l'article 16 de la convention collective de travail
du 2 juin 2005 relative au crédit-temps.

Het Sociaal fonds voor de
levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen,
kent eveneens een aanpassingstoelage toe van
123,95 euro per maand voor de bedienden van
de sector, gedurende de 24 eerste maanden
van hun definitieve arbeidsongeschiktheid. De
toepassingsmodaliteiten van deze toelage
worden vastgesteld door de Raad van bestuur
van het Sociaal fonds.

Le fonds social des magasins d'alimentation à
succursales multiples octroie également une
allocation d'adaptation de 123,95 euro par
mois aux employés du secteur pendant les 24
premiers mois d'incapacité définitive. Les
modalités d'application de cette allocation sont
fixées par le Conseil d'administration du Fonds
social.

Artikel 4 - Het Sociaal fonds voor de
levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen
kent financiële tussenkomsten toe in de kost
van de initiatieven ter bevordering van de
tewerkstelling, in het bijzonder van de
risicogroepen zoals bepaald door artikel 173

Article 4 - Le Fonds social des entreprises
d'alimentation à succursales multiples accorde
des interventions financières dans le coût des
initiatives de promotion de l'emploi, en
particulier des groupes à risque tels que définis
par l'article 173 de la loi du 29 décembre 1990

60/202

van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen.

Met het oog op de financiering van deze tussenkomsten, **storten** de werkgevers voor 31 maart 2005 aan het Sociaal fonds een bijdrage van 0,30 %, berekend op basis van vier maal de brutolonen van de werknemers van het derde trimester 2004.

De werkgevers **laten** aan het Sociaal fonds, vóór 1 januari 2006 een kopie van de aangifte aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor het eerste trimester geworden. Deze aangifte dient als basis voor de berekening van het bedrag van de verschuldigde bijdrage.

Met het oog op de financiering van deze tussenkomsten, **storten** de werkgevers voor 31 maart 2006 aan het Sociaal fonds een bijdrage van 0,30 % berekend op basis van vier maal de brutolonen van de werknemers van het derde trimester van het jaar 2005.

De werkgevers laten aan het Sociaal fonds, vóór 1 januari 2006 een kopie van de aangifte aan de Rijksdienst voor sociale zekerheid voor het derde trimester 2005 geworden. Deze aangifte dient als basis voor de berekening van het bedrag van de verschuldigde bijdrage.

De bepalingen van artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 juli 1976 tot instelling van een fonds voor bestaanszekerheid, **genaamd** het "Sociaal fonds voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen" en tot vaststelling van de statuten ervan, **algemeen** verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 december 1976, zijn van toepassing.

Artikel 5 - In voorkomend geval zal de Raad van bestuur van het Sociaal fonds voor de levensmiddelenbedrijven met talrijke bijhuizen de nodige beslissingen kunnen nemen om het bedrag van de toelagen en tussenkomsten voor de tewerkstelling en de vorming van de risicogroepen aan te passen.

HOOFDSTUK 3 - SLOTBEPALINGEN

Artikel 6 - Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2005 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2006.

portant des dispositions sociales.

En vue du financement de ces interventions, les employeurs versent au Fonds social avant le 31 mars 2005 une cotisation de 0,30 %, calculée sur base de quatre fois les salaires bruts des travailleurs du troisième trimestre 2004.

Les employeurs feront parvenir au Fonds social, avant le 1^{er} janvier 2006 une copie des déclarations à l'Office national de sécurité sociale pour le premier trimestre. Ces déclarations font foi pour le calcul du montant de la cotisation due.

En vue du financement de ces interventions, les employeurs versent au Fonds social avant le 31 mars 2006 une cotisation de 0,30 % calculée sur base de quatre fois les salaires bruts des travailleurs du troisième trimestre de l'année 2005.

Les employeurs feront parvenir au Fonds social, avant le 1^{er} janvier 2006 une copie des déclarations à l'Office national de sécurité sociale pour le troisième trimestre 2005. Ces déclarations font foi pour le calcul du montant de la cotisation due.

Les dispositions de l'article 15 de la convention collective de travail du 14 juillet 1976 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé "Fonds social des entreprises d'alimentation à succursales multiples" et en fixant les statuts, rendue obligatoire par Arrêté royal du 17 décembre 1976, sont d'application.

Article 5 - Le cas échéant, le Conseil d'administration du Fonds social des entreprises d'alimentation à succursales multiples peut prendre les décisions nécessaires pour modifier le montant des allocations pour l'emploi et la formation des groupes à risque.

CHAPITRE 3 - DISPOSITIONS FINALES

Article 6 - La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.